

Paroisse St Jacques du Pays de Mixe
Amikuzeko Jondoni
Jakobe parropia



24^{ème} Dimanche du
Temps Ordinaire

13 septembre 2026

N°46

Chant d'entrée

Agur Eliza, Jaunaren Egoitza,
Haren Gorputza, Haren Erresuma !
Agur, Eliza, munduko bihotza.
Guzien Ama !

2- Zuk Jauna duzu guzien lokarri,
fededunak bat dauzkan izkin-harri ;
denen aterbe, denen Mundu Berri : agur Eliza !

3- Jainkoa gizon egin da lur huntan :
zu ere zare bizi gizonetan,
saindu-arazle menderen mendetan : agur Eliza !

Peuple de baptisés, marche vers ta lumière :
Le Christ est ressuscité ! Alleluia ! Alleluia !

1- Notre Père nous aime avec tendresse,
Et cet amour est vivant pour les siècles.
Que Son peuple le dise à l'univers.
Il rachète et rassemble tous les hommes.

2- A tous ceux qui marchaient dans la tristesse,
La solitude, la faim, les ténèbres,
Le Seigneur a donné son réconfort,
Les guidant sur Sa route de lumière.

Gloria:

R/ Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo !

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri,
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu, benedikatua zu,
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak Zuri
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna. **R/**

Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo, Jainko Jauna,
Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua, urrikal Jauna,
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
entzun gure deia.

Aitaren eskuin aldean jarririk zaude Zu,
urrikal Jauna. **R/**

Zu bakarrik Saindua, Zu bakarrik Jauna.

Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,

Izpiritu sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen! **R/**



Lecture du Livre de Ben Sira le Sage (Si 27, 30 – 28, 7)

Si quelqu'un n'a pas pitié pour son semblable, comment peut-il supplier Dieu pour ses propres fautes? Demande Ben Sira le Sage.

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Romains

(14,7-9)

Dans notre vie comme dans notre mort, nous appartenons au Seigneur, écrit Paul, écrit Paul, et cette volonté d'appartenance commande notre manière d'être avec nos frères.

Psaume

**R/ Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.**

Bénis le Seigneur, ô mon âme,
bénis son nom très saint, tout mon être !
Bénis le Seigneur, ô mon âme,
n'oublie aucun de ses bienfaits !

Car il pardonne toutes tes offenses
et te guérit de toute maladie ;
il réclame ta vie à la tombe
et te couronne d'amour et de tendresse.

Il n'est pas pour toujours en procès,
ne maintient pas sans fin ses reproches ;
il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
ne nous rend pas selon nos offenses.

R/ Jainkoak badu bihotz on eta urrikalmendu.

Eskerrak eman, nere arima, Jainkoari,
Nere barneko guziek haren izenari!
Eskerrak eman, nere arima, Jainkoari,
Ez nehoiz ahantz zoin usu zaitzun urrikari!

Harek barkatzen, noiz baitzare zu makur ari,
Indar emaiten, ahul bazare ala eri.
Libratzen zaitu, kasik baitzare hil erori;
Emaiten dautzu amodioa minen sari.

Ez dago hura menderen mende bereari,
Ez auzi-gose, noiz eta nola gauzak xuri.
Gaizkien arau ez zaiku Jauna nehoiz ari,
Ez eta ere hobenen arau lotzen guri.

Alléluia

+ Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu

(18,21-35)

En ce temps-là, Pierre s'approcha de Jésus pour lui demander : « Seigneur, lorsque mon frère commettra des fautes contre moi, combien de fois dois-je lui pardonner ? Jusqu'à sept fois ? » Jésus lui répondit : « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à 70 fois sept fois. Ainsi, le royaume des Cieux est comparable à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs. Il commençait, quand on lui amena quelqu'un qui lui devait dix mille talents (c'est-à-dire soixante millions de pièces d'argent). Comme cet homme n'avait pas de quoi rembourser, le maître ordonna de le vendre, avec sa femme, ses enfants et tous ses biens, en remboursement de sa dette. Alors, tombant à ses pieds, le serviteur demeurait prosterné et disait : 'Prends patience envers moi, et je te rembourserai tout.' Saisi de compassion, le maître de ce serviteur le laissa partir et lui remit sa dette. Mais, en sortant, ce serviteur trouva un de ses compagnons qui lui devait cent pièces d'argent. Il se jeta sur lui pour l'étrangler, en disant : 'Rembourse ta dette !' lors, tombant à ses pieds, son compagnon le suppliait : 'Prends patience envers moi, et je te rembourserai.' Mais l'autre refusa et le fit jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait remboursé ce qu'il devait. Ses compagnons, voyant cela, furent profondément attristés et allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé. Alors celui-ci le fit appeler et lui dit : 'Serviteur mauvais ! Je t'avais remis toute cette dette parce que tu m'avais supplié. Ne devais-tu pas, à ton tour, avoir pitié de ton compagnon, comme moi-même j'avais eu pitié de toi ?' Dans sa colère, son maître le livra aux bourreaux jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout ce qu'il devait. C'est ainsi que mon Père du ciel vous traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère du fond du cœur. »

Credo **R/ Sinesten dut Jauna. Sinesten dut !**

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre ; et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière Universelle

**R/ Jaungoiko gure aita, goresmen bekizu
Jaungoiko gure aita otoizten zaitugu.**

R/ Notre Père, notre Père nous te supplions humblement.

Offrandes

*Accepte, Père du ciel, Dieu éternel,
accepte ce que nous t'offrons : l'hostie et le calice.*

**Onar, Aita zerukoa,
Jainko betierekoa,
onar guk egin eskaintza :
Ostia eta Kalitza.**

**1- Huna ogia, guziz garbia. 2- Huna arnoa, zerurakoa :
Otoi ! deneri eman grazia, hel dakizula hunen gozoa !
eta hileri zure bizia. Salba dadila mundu osoa !**

Saindu

Anamnèse:

R/ Jesus gure maitez hila eta berpiztua, zure beha bat gaudela kristautuz mundua.

**R/ Jésus, nous rappelons ta mort et ta résurrection.
Et dans la foi, nous attendons le jour de ton retour.**

Notre Père – Gure Aita

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Communion

Que le pain venu du ciel, nous unisse tous.

**Ogi zerutik etorriak,
egin gaitzala bat guziak. (bis)**

**1- Jainko Semea gutan baita,
Jainkoa dugu denek Aita.
Gerla bideak utzi eta,
dugun bihotzez elgar maita. (Bis)**

**2- Jesusen bihotz hain zabala,
gure barnean sar dadila.
Huna Jesusek derraukula :
« Oi elgar maita nik bezala. » (Bis)**

**3- Mahain sainduko janariak,
noiz nahi gare gu haziak.
Jainkoa bera den Ogiak,
egiten gaitu bat guziak. (Bis)**

**3- Le Seigneur guide nos pas,
Il nous invite au repas,
Tout le long de nos chemins,
Il nous partage son pain.
Tout le long de nos chemins,
Il nous partage son pain.**

**4- Le Seigneur est notre ami,
Il nous a donné sa vie.
Il nous a donné son corps,
Il nous a fait mourir la mort.
Il nous a donné son corps,
Il nous a fait mourir la mort.**

Chant à la Vierge

Sur notre route, Mère, fais toujours briller ta lumière.

**Zuk bidean, Ama, beti dirdiraraz argia,
sinesteaz doan goiti gaurko mundu berria.**

**1- Jainkoaren izar xuri, ilunbetan dirdir ari.
Jainkoaren izar xuri, argi eman, Ama, guri.**

**2- Aingeruen xoragarri, Kristorekin zira jarri.
Aingeruen xoragarri denak egin barnez berri.**

**Toi, notre Dame, nous te chantons !
Toi, notre mère, nous te prions !**

**1-Toi qui portes la vie, 3- Toi le coeur sur la main,
Toi qui portes la joie, Toi la joie pour les yeux,
Toi que touche l'Esprit, Toi le miel et le vin,
Toi que touche la croix. Ô sourire de Dieu.**

Rencontres de la semaine

Lun.14 : **9h30** rencontre du **Rosaire**, équipe 2.

Mar.15 : **15h**, rencontre du **M.C.R.** à la salle paroissiale

Mer. 16: **Catéchisme à St-Palais**

9h30 à 11h30 pour les enfants de **CM1**

* **15h**, rencontre du **Rosaire**, équipe 1 à la salle paroissiale

Jeu.17 : **20h30**, **Atelier Biblique** à la salle paroissiale

Sam. 19 : **9h30**, rencontre **CVX**, *Communauté de Vie Chrétienne*, à la salle paroissiale Hitz Argi.

* **18h**, **Atelier Biblique** à la salle paroissiale Hitz Argi.

Carnet

Décès de **Maite LASCARAY** à Saint-Palais

Lourdes 27 septembre

Vous êtes inscrits au pèlerinage à Lourdes lors de la venue du pape Léon XIV le dimanche 27 septembre 2026.

Nous organisons une rencontre **le samedi 19 septembre à 14h30 à la salle paroissiale Hitz Argi de St-Palais.**

Nous vous remettrons le foulard diocésain et vous donnerons les différentes informations pour cette journée notamment les horaires de départ de Helette et de St Palais ainsi que l'heure pour le retour.

Le montant de la participation pour chacun est de 30€ à l'ordre de « ADB Pôle Amikuze »

Le secrétariat de la paroisse est fermé jusqu'au 20 septembre

